



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022
P.O. BOX : 690
JNIT ALARIF-AL MAGHARBA STEET
TRIPOLI-LIBYA
TEL: 3330081 Ext 5903
FAX: 00218-21-333 0090
Email: sac@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022
ص.ب 690
جنازة العريف- شارع المغاربة
طرابلس/ ليبيا
هاتف: 3330081 داخلي 5903
بريد مصور: 00218-21-333 0090
بريد الكتروني: sac@harouge.com

An Open Invitation to Tender No. (59/2012)

Supply, Installation and Configuration of Clustering and Security Equipment Parts A & B and Disk Back Up System - Tripoli office and fields

Harouge Oil Operation, a joint venture operator for Libya's National Oil Corporation, invites Companies that have the required legal and valid licenses, to participate in tender No (59/2012),

All companies and suppliers with relevant specialization, who wish to participate in said tender, may collect the tender package through their authorized representative who should visit Harouge offices in person.

The date for collection of the tender package commences from Sunday, 11/11/2012 to Thursday 15/11/2012, 9:30 am - 12:00 pm.

Collection of the package is from Tender Committee office, room No (541) – Fifth Floor at the company head office in Tripoli.

Tender packages will be issued according to the following terms:

1. The representative of the participating company shall bear an official letter authorizing him/her to collect the tender package.
2. Bidders shall provide an official letter to HOO's Chairman of Tender Committee confirming the intention to participate in this tender.
3. Bidders shall provide a Participation Guaranty (bid bond) of a value of **(1,300.00)** LYD (one thousand three hundred LYD) in the form of a certified cheque which shall be refundable in the event of failure to secure the tender. The cheque shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم (2012/59)

مشروع توريد وتركيب معدات أمن المعلومات وتعديلها الجزء (أ) و (ب) ومنظومة المساندة – النسخة الاحتياطية بمكتب طرابلس والحقول

تعلن شركة الهروج للعمليات النفطية وهي إحدى الشركات التابعة للمؤسسة الوطنية للنفط في مجال إنتاج النفط، عن دعوة لطرح عطاء رقم (2012/59) للشركات المتخصصة وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله النشاط.

فعلى كل الشركات و الموردين المتخصصين في هذا المجال والراغبين في المشاركة بهذا العطاء، استلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم.

علماً بأن موعد تسليم كتيب المواصفات ابتداءً من يوم الأحد الموافق 2012/11/11 إلى يوم الخميس الموافق 2012/11/15 و ذلك من الساعة 9:30 صباحاً إلى الساعة 12:00 ظهراً.

يتم استلام كتيب المواصفات من السيد أمين سر لجنة العطاءات بالدور الخامس مكتب رقم (541) بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس، خلال ساعات الدوام الرسمي، وسيتم تسليم كتيب عرض حسب الشروط التالية:

1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول بتسلم العرض بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها مصحوباً بختم الشركة.
2. توجيه خطاب رسمي باسم رئيس لجنة العطاءات لشركة الهروج للعمليات النفطية تبين فيه الرغبة في المشاركة بهذا العطاء.
3. تأمين ابتدائي (1,300.00) فقط ألف وثلاثمائة دينار ليبي يدفع بصك مصدق قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.



4. Upon delivery of the documents mentioned above, it is imperative to present a copy of the Company Formation Decision to ensure the compatibility of specialization with the field work required.

5. The attached page (2) is to provide a brief description of the supply and services.

If you have any questions please contact the Tenders Committee :

Fax no.: +218 21 3330090
Email : sac@harouge.com

4. عند تسليم المستندات المذكورة أعلاه يجب إبراز صورة من قرار تأسيس الشركة للتأكد من توافق التخصص مع مجال العمل المطلوب.

5. الملخص المرفق على الصفحة رقم (2) يوضح بإيجاز نوع توريد العمل المطلوب.

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على:

البريد المصور رقم: 00218213330090

البريد الإلكتروني: sac@harouge.com



THE ABOVE PROJECT CONSISTS OF THREE PARTS AS DESCRIBED BELOW.

CLUSTERING & SECURITY EQUIPMENT PHASE II – PART A

Location of installation HOO Head Office Tripoli (Core Switch)

The following should be considered as generalized design guideline principles:

- Supply a Cisco 6509, Core switch.
- The contractor must implement and configure the deliverable equipment to act as a “fail-over” to the existing Cisco Catalyst 6509 Core switch.
- Installation, commissioning, and training, for all hardware and software, must be carried by a Cisco CCIE certified engineer/expert.
- The Contractor will be responsible for installation of all operating systems used with hardware. The software of the existing Cisco Catalyst 6509 core switch must be updated so as to operate in synch with deliverable switch.

CLUSTERING & SECURITY EQUIPMENT PHASE II – PART B

Location of installation HOO Fields (Cisco Switches for Fields)

The contractor must provide the following services as part of the works:

- Supply a number of Cisco Catalyst Switches to replace the existing field switches as per the terms of the Sow
- Install and configure all equipment at the field locations in such a manner so as to replace the existing switches.
- Configure a separate VLAN for each switch to be installed as per the instructions of the Computer Department of the Company.
- Connect the switches to the main core switches that exists in the Data Center of each filed.
- Ascertain full operational integrity of all devices connected to the installed switches.
- Installation, commissioning, and training, for all hardware and software, must be carried by a Cisco CCIE certified engineer/expert.

DISK BASED BACKUP SYSTEM

Location of installation HOO Head Office Tripoli

- The Contractor must deliver, install, and configure an HP Storage-Works 9000 Virtual Library System 10 TB, which must be commissioned in such a way so as to allow the immediate and uninterrupted connection to the Company’s current network infrastructure.
- Installation, commissioning, and training, for all hardware and software, must be carried by a Hewlett Packard certified engineer/expert.

NOTE: SUPPLIERS HAVE THE OPTIONS TO QUOTE ON ALL OR ANY OF THE THREE PARTS.

PLEASE NOTE IF QUOTING ON ALL, EACH PART MUST BE QUOTED *separately*